



EMPL_PV(2013)1018_1

PROTOKOLAS

2013 m. lapkričio 18 d. 19.00–20.30 val. posėdis
STRASBŪRAS

Posėdis pradėtas 2013 m. lapkričio 18 d., pirmadienį, 19.10 val. pirmininkaujant komiteto pirmininkei Pervenche Berès.

1. Darbotvarkės tvirtinimas **EMPL_OJ(2013)1018_1v01-00**

Patvirtinta šiame protokole pateikiama darbotvarkė.

2. Pirmininkės pranešimai

– Neeilinis EMPL komiteto posėdis vyks 2013 m. gruodžio 9 d. Strasbūre, kuriame bus nagrinėjamos kelios skubios nuomonės/ pranešimai.

– Nuo paskutinio EMPL komiteto posėdžio nepranešta apie jokią nenaudojamo vertimo žodžiu ar posėdžio atšaukimo, apie kurį vėlai pranešta, atvejį.

3. Europos socialinis fondas ir Reglamento (EB) Nr. 1081/2006 panaikinimas
EMPL/7/07491

***I 2011/0268(COD) COM(2011) 0607 – C7-0327/2011

- Keitimasis nuomonėmis dėl derybų su Taryba rezultatų.

Kalbėjo: Elisabeth Morin-Chartier, Thomas Mann, Pervenche Berès.

Sprendimas: balsavimas EMPL komitete: 2013 m. lapkričio 18 d.

*** *Elektroninis balsavimas* ***

4. Europos socialinis fondas ir Reglamento (EB) Nr. 1081/2006 panaikinimas
EMPL/7/07491

* Derybų su Taryba rezultatų priėmimas (2013 m. spalio 1 d. EP ir Tarybos suderintas ir 2013 m. lapkričio 14 d. Nuolatinių atstovų komitete (COREPER) patvirtintas tekstas).

Sprendimas: derybų su Taryba rezultatai priimti 37 nariams balsavus už ir 3 susilaikius, balsavusių prieš nebuvo.

5. Reglamento (EB) Nr. 1370/2007 dalinis keitimas dėl šalių keleivinio geležinkelių transporto paslaugų rinkų atvėrimo
EMPL/7/11829

***I 2013/0028(COD) COM(2013) 0028

Nuomonės referentas:	Frédéric Daerden (S&D)	PA – PE516.641v01-00 AM – PE519.754v01-00
Atsakingas komitetas:	TRAN – Mathieu Grosch (PPE)	PR – PE514.572v01-00 AM – PE519.535v01-00 AM – PE519.505v01-00

- Nuomonės projekto tvirtinimas.

Priimti pakeitimai:	A kompr. pak., B kompr. pak. (su žod. pak.), C kompr. pak., D kompr. pak., E kompr. pak., F kompr. pak., I kompr. pak., J kompr. pak., K kompr. pak., L kompr. pak., M kompr. pak., N kompr. pak., O kompr. pak., P kompr. pak., Q kompr. pak., 1, 3, 13, 17, 19, 29, 31, 32, 34, 41, 42, 52, 55, 57, 58, 62, 64, 65, 68, 71, 76, 79, 82, 83, 84, 93, 96, 98, 99, 101, 102, 107.
Atkритę pakeitimai:	2, 4, 5, 6, 7, 8, 14, 15, 16, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 30, 37, 38, 39, 40, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 59, 60, 66, 67, 72, 73, 77, 78, 80, 81, 85, 86, 87, 88, 90, 92, 94, 97, 100, 104, 105, 106.
Atmesti pakeitimai:	9, 10, 11, 12, 18, 24, 33, 35, 36, 53, 54, 56, 63, 69, 70, 74, 75, 91, 103.
Atšaukti pakeitimai:	61, 89, 95.

Sprendimas: iš dalies pakeistas nuomonės projektas patvirtintas 31 nariui balsavus už, 7 – prieš ir 2 susilaikius.

6. 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2012/34/ES, kuria sukuriama bendra Europos geležinkelių erdvė, dalinis keitimas dėl keleivių vežimo geležinkeliais valstybės viduje paslaugų rinkos atvėrimo ir geležinkelių infrastruktūros valdymo
EMPL/7/11835

***I 2013/0029(COD) COM(2013) 0029 – C7-0025/2013

Nuomonės referentas:	Frédéric Daerden (S&D)	PA – PE516.642v01-00 AM – PE519.766v01-00
----------------------	------------------------	--

- Nuomonės projekto tvirtinimas.

Priimti pakeitimai: A kompr. pak., B kompr. pak., C kompr. pak.,
E kompr. pak., F kompr. pak., 1, 2, 5, 7, 8, 10, 11, 12, 13,
14 (su žod. pak.), 15, 16, 17, 20, 22, 23, 25, 26, 28, 29,
31, 34, 35, 37, 41, 43, 44, 46, 47, 48, 50, 51, 53, 55, 59,
61, 65, 66, 69, 71, 73, 74.

Atkrite pakeitimai: 3, 4, 6, 9, 18, 19, 30, 32, 33, 36, 38, 39, 40, 42, 45, 64,
67, 72.

Atmesti pakeitimai: 21, 24, 27, 49, 52, 54, 56, 57, 58, 60, 62, 63, 68, 70.

Sprendimas: iš dalies pakeistas nuomonės projektas patvirtintas 32 nariams balsavus
už, 7 – prieš ir 3 susilaikius.

***** Elektroninio balsavimo pabaiga *****

7. Kiti klausimai

8. Kiti posėdžiai:

* 2013 m. lapkričio 21 d. 8.15–10.00 val. (Strasbūras), bendras ECON ir EMPL
komitetų posėdis. Dalyvauja Komisijos nariai L. Andor ir O. Rehn; jie pristatys
metinės augimo apžvalgos ataskaitą;

* 2013 m. lapkričio 25 d. 15.00–18.30 val. (Brukselis);

* 2013 m. lapkričio 26 d. 9.00–12.30 val. (Brukselis).

Posėdis baigtas 19.55 val.

**ΠΡΗΣΥΤΒΕΗ ΛΙΣΤ/ΛΙΣΤΑ ΔΕ ΑΣΙΣΤΕΝΑ/ΠΡΕΖΕΝČΝÍ ΛΙΣΤΙΝΑ/ΔΕΛΤΑΓΕΡΛΙΣΤΕ/
 ΑΝΨΕΝΗΕΙΤΣΛΙΣΤΕ/ΚΟΗΑΛΟΛΙΓΑΤΕ ΝΙΜΕΚΙΡΙ/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF
 ATTENDANCE/POPIS NAZOČNIH/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
 REĢISTRŠ/DALYVIŲ ŠARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/ REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA
 OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENŢĂ/ PREZENČNĂ LISTINA/SEZNAM
 NAVZOČIH/LĂSNĂOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

<p>Буро/Μεσα/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Predsjedništvo/Ufficio di presidenza/Prezidijs/ Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)</p>
<p>Pervenche Berès (P), Nadja Hirsch (VP), Inès Cristina Zuber (VP), Elisabeth Schroedter (VP), Thomas Mann (VP)</p>
<p>Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Zastupnici/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/ Kérviseelök/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter</p>
<p>Regina Bastos, Edit Bauer, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, David Casa, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Mínodora Cliveti, Emer Costello, Frédéric Daerden, Karima Delli, Sari Essayah, Thomas Händel, Marian Harkin, Stephen Hughes, Ádám Kósa, Jean Lambert, Patrick Le Hyaric, Verónica Lope Fontagné, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Óry, Konstantinos Poupakis, Sylvana Rapti, Licia Ronzulli, Nicole Sinclair, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Gabriele Stauner, Ruža Tomašić, Traian Ungureanu, Andrea Zaroni</p>
<p>Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Zamjenici/Suppléants/ Supplenti/Aizstājēji/Pavaduojantysnariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/ Namestniki/Varajäsenet/Suppleanter</p>
<p>Claudette Abela Baldacchino, Georges Bach, Ria Oomen-Ruijten, Antigoni Papadopoulou, Evelyn Regner</p>

<p>187 (2)</p>
<p>Marita Ulvskog</p>
<p>193 (3)</p>
<p>46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Тоčka dnevnog reda/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Тоčka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)</p>
<p></p>

<p>Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Promatrači/Observateurs/ Osservatori/Novrotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatel'ia/ Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer</p>
<p></p>

По покана на председателя/ Por invitación del presidente/ Na pozvání předsedy/ Efter indbydelse fra formanden/ Auf Einladung des Vorsitzenden/ Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/ At the invitation of the Chair(wo)man/ Na poziv predsednika/ Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/ Pirmininkui pakvietus/ Az elnök meghívására/ Fuq stedina tač-'Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/ Na zaproszenie Przewodniczącego/ A convite do Presidente/ La invitația președintelui/ Na pozvanie predsedu/ Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/ På ordförandens inbjudan

Съвет/ Consejo/ Rada/ Rådet/ Rat/ Nōukogu/ Συμβούλιο/ Council/ Vijeće/ Conseil/ Consiglio/ Padome/ Taryba/ Tanács/ Kunsill/ Raad/ Conselho/ Consiliu/ Svet/ Neuvosto/ Rådet (*)

Комисия/ Comisión/ Komise/ Kommissionen/ Kommission/ Euroopa Komisjon/ Επιτροπή/ Commissione/ Komisija/ Bizottság/ Kummissjoni/ Commissie/ Komisja/ Comissão/ Comisie/ Komisia/ Komissio/ Kommissionen (*)

Sara Hector (SG), Serge Le Gal (DG EMPL), Noémi Matos (SG)

Други институции/ Otras instituciones/ Ostatní orgány a instituce/ Andre institutioner/ Andere Organe/ Muud institutsioonid/ Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/ Autres institutions/ Altre istituzioni/ Citas iestādes/ Kitos institucijos/ Más intézmények/ Istituzzjonijiet oħra/ Andere instellingen/ Inne instytucje/ Outras Instituições/ Alte instituții/ Iné inštitúcie/ Druge institucije/ Muut toimielimet/ Andra institutioner/ organ

Други учасници/ Otros participantes/ Ostatní účastníci/ Endvidere deltog/ Andere Teilnehmer/ Muud osalejad/ Επίσης Παρόντες/ Other participants/ Drugi sudionici/ Autres participants/ Altri partecipanti/ Citi klātesošie/ Kiti dalyviai/ Más résztvevők/ Parteicipanti oħra/ Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/ Outros participantes/ Alți participanți/ Iní účastníci/ Drugi udeleženci/ Muut osallistujat/ Övriga deltagare

Секретариат на политическите групи/ Secretaría de los Grupos políticos/ Sekretariát politických skupin/ Gruppernes sekretariat/ Sekretariat der Fraktionen/ Fraktsioonide sekretariaat/ Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/ Secretariats of political groups/ Tajništva klubova zastupnika/ Secrétariat des groupes politiques/ Segreteria gruppi politici/ Politisko grupu sekretariāts/ Frakciju sekretoriat/ Képviselőcsoportok titkársága/ Sekretarjat gruppi politici/ Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/ Secr. dos grupos políticos/ Secretariate grupuri politice/ Sekretariát politických skupin/ Sekretariat političnih skupin/ Poliittisten ryhmien sihteeristö/ Gruppernas sekretariat

PPE	Elina Natcheva-Skarby, Alena Carna, Klaus Kellersmann
S&D	Irina De Sancho Alonso
ALDE	Johanna Lundberg, Georgeta Vasile
ECR	
Verts/ALE	Philine Scholze, Berta Halmos
GUE/NGL	Seyne Torres
EFD	
NI	

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Ured predsednika/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/ Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Ured glavnog tajnika/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Glavna uprava/Direction générale/Direzione generale/Generaldirektöräts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servico Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Tajništvo odbora/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komišji/ Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeriistö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Sabina Magnano, Moira Andreanelli, Magdalena Kranitti, Zoltan Petho, Pieter Rook, Kaja Seweryn</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Assisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Margareta Broodcorens, Isabelle Cleen, Noelia Pettinari</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Predsjednik/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsa/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Potpredsjednik/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Vici 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Član/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Dužnosnik/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficjal/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Funcionar/Úradník/Urادnik/Virkamies/Tjänsteman